

Ezr

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְרֵמְיָהּ מִפִּי יְהוָה דְּבַר-לְכָלוֹת פָּרֹס מֶלֶךְ לְכוּרֶשׁ אַחַת וּבְשֵׁנָה 1
যিরমিয়ের -মুখ-থেকে সদাপ্রভুর বাক্য- সম্পূর্ণ-করতে পারস্যের রাজা -কোরেশের এক আর-বছরে
H3414 H6310 H3068 H1697 H3615 H6539 H4428 H3566 H0259 H8141

בְּכֹל-קוֹלֵי וַיְעַבְּרֻן פָּרֹס מֶלֶךְ-כָּרֶשׁ רִנָּה אֶת-יְהוָה הָעִיר
-সমস্ত- ঘোষণা আর-তিনি-প্রচার-করলেন- পারস্যের রাজা- কোরেশ আত্মা -কে সদাপ্রভু জাগ্রত-করলেন
H3605 H6539 H4428 H3566 H7307 H0853 H3068 H5782

וְגַם-מְלֻכֹתָיו בְּמִכְתָּב לְאַמְרָא
আর-এছাড়াও- তাঁর-রাজ্যে
H1571 H4385 H0559 H4438

পারস্যের রাজা কোরশের রাজত্বের প্রথম বছরে প্রভু একটি ঘোষণা করবার জন্য তাঁকে উৎসাহিত করলেন। কোরস সেই ঘোষণাটি লিখিয়ে নিলেন এবং তাঁর রাজ্যের সব জায়গায় সেটি পড়বার ব্যবস্থা করলেন। যিরমিয়ের মুখ দিয়ে বলা প্রভুর এই বার্তাটি যাতে প্রচার হয় তার জন্য এই ব্যবস্থা হল। ঘোষণাটি এইরূপ:

יְהוָה לִי גִתָּן הָאָרֶץ מִמְּלֻכֹת בָּל פָּרֹס מֶלֶךְ כָּרֶשׁ אֶמְרָא כָּה
সদাপ্রভু -আমাকে দিয়েছেন -পৃথিবীর রাজ্যসমূহ সমস্ত পারস্যের রাজা কোরেশ বলেছেন এইভাবে
H3068 H5414 H0776 H4467 H3605 H6539 H4428 H3566 H0559 H3541

בֵּית לִי לְבָנוֹת-עָלַי פָּקֵד וְהוֹא-הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי
গৃহ -তাঁর-জন্য -নির্মাণ-করতে- -আমাকে আদেশ-দিয়েছেন আর-তিনি- -আকাশমণ্ডলের ঈশ্বর
H1129 H1931 H8064 H0430

בִּיהוּדָה: אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם
-যিহুদায় যা -যিরুশালেমে
H3063 H3389

“পারস্যের রাজা কোরশের কাছ থেকে: স্বর্গের প্রভু আমায় পৃথিবীর সমস্ত রাজ্য উপহার দিয়েছেন। যিহুদা দেশের জেরুশালেমে তাঁর জন্য একটি মন্দির নির্মাণের নিমিত্ত তিনি আমাকে নিযুক্তকরেছেন।

וְאֵעַל עָמֹו אֱלֹהֵינוּ יְהִי עָמֹו מִכָּל-בְּנֵי מִי-
আর-সে-উঠুক -তাঁর-সঙ্গে তাঁর-ঈশ্বর হোক তাঁর-প্রজাদের -সমস্ত-থেকে- -তোমাদের-মধ্যে যে-কেউ-
H5927 H0430 H1961 H3605 H4310

וְהָאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה בֵּית-אֶת-וְנָבִן בִּיהוּדָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם
তিনি ইস্রায়েলের ঈশ্বর সদাপ্রভুর গৃহ -কে- আর-সে-নির্মাণ-করুক -যিহুদায় যা -যিরুশালেমে
H1931 H3478 H0430 H3068 H0853 H1129 H3063 H3389

בִּירוּשָׁלַם: אֲשֶׁר הָאֱלֹהֵי
-যিরুশালেমে যিনি -ঈশ্বর
H3389 H0430

যদি তোমাদের মধ্যে তাঁর কোন লোক বাস করে তবে তারা যেন তাদের যিহুদা দেশের জেরুশালেম শহরে গিয়ে ইস্রায়েলের ঈশ্বর, প্রভুর জন্য একটি মন্দির নির্মাণ করে যেটি জেরুশালেমে আছে। প্রভু তাদের আশীর্বাদ করুন।

4
 וְנִשְׂאוּהָ אֶת-סֵדְמָה בְּבֵית-בְּרָכָה אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ הַמִּקְדָּשׁ מִכָּל-אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ וְכָל-אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ
 তাকে-সাহায্য-করুক সেখানে বাস-করছে- সে যেখানে -স্থানসমূহ -সমস্ত-থেকে- -অবশিষ্ট আর-প্রত্যেক-

H5375 H8033 H1931 H4725 H3605 H7604 H3605
 הַמִּקְדָּשׁ עַם-וְבִבְרָכָה וְבִרְכֹשׁ וְבִזְבָּה בְּכֶסֶף מִקְדָּשׁ אֲשֶׁר-
 -স্বেচ্ছাদান -সঙ্গে- আর-পশু-দিয়ে আর-সম্পত্তি-দিয়ে আর-সোনা-দিয়ে -রূপা-দিয়ে তার-স্থানের লোকেরা

H5071 H0929 H7399 H2091 H3701 H4725 H0376
 בֵּית-בְּרָכָה אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ הַמִּקְדָּשׁ
 -বিব্রশালেমে যা -ঈশ্বরের -গৃহের-জন্য

সমস্ত জায়গায় যেখানে বেঁচে যাওয়া ইস্রায়েলীয়রা বাস করে তাদের সেখানকার অধিবাসীদের সমর্থন অবশ্যই পাওয়া দরকার | জেরুশালেমে ঈশ্বরের মন্দির নির্মাণের জন্য প্রত্যেককে তাদের সোনা, রূপা, গবাদি পশু ও অন্যান্য প্রয়োজনীয় সামগ্রী দান করতে হবে |”

5
 וַיָּקִימוּ אֶת-בֵּית-יְהוָה אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם
 -প্রত্যেকের আর-লেবীয়েরা আর-যাজকেরা আর-বিন্যামীনের -যিহুদার -পিতৃকুলের প্রধানেরা আর-উঠলেন

H3605 H3881 H3548 H1144 H3063 H0001
 אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם
 যা সদাপ্রভুর গৃহ -কে -নির্মাণ-করতে -উঠতে তাঁর-আত্মা -কে -ঈশ্বর জাপ্রত-করেছিলেন

H3068 H0853 H1129 H5927 H7307 H0853 H0430 H5782
 בֵּית-יְהוָה
 -বিব্রশালেমে

তখন যিহুদা ও বিন্যামীন উপজাতির পরিবারের অধিনায়করা প্রভুর মন্দির নির্মাণের জন্য জেরুশালেমে যেতে প্রস্তুত হল | অন্যান্য লোকরাও, যারা ঈশ্বরের দ্বারা উৎসাহিত হয়েছিল, তারাও তাদের সঙ্গে যোগদান করতে প্রস্তুত হল |

6
 וְכָל-אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ
 -সোনার রূপার -পাত্রসমূহ-দিয়ে- -তাদের-হাতে শক্তিশালী-করলেন তাদের-চারপাশের-লোকেরা আর-সমস্ত-

H2091 H3701 H3627 H3027 H2388 H5439 H3605
 כָּסֶף-וְכָל-אֲשֶׁר-בְּמִקְדָּשׁ
 :স স্বেচ্ছায়-দেওয়া -সমস্ত- -থেকে- ছাড়াও আর-মূল্যবান-উপহার-দিয়ে আর-পশু-দিয়ে -সম্পত্তি-দিয়ে

এই কাজের জন্য তাদের প্রতিবেশীরা সকলেই মুক্তহস্তে তাদের সোনা, রূপা, গবাদি পশুসহ আরো অন্যান্য বহুমূল্য উপহার দান করল |

7
 וַיָּקִימוּ אֶת-בֵּית-יְהוָה
 নব্বুখদনিৎসর বের-করেছিলেন যা সদাপ্রভুর গৃহ- পাত্রসমূহ -কে বের-করলেন কোরেশ আর-রাজা

H5019 H3318 H3068 H3627 H0853 H3318 H3566 H4428
 אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם
 :আলহৌ: তার-দেবতার -গৃহে আর-তিনি-রেখেছিলেন-সেগুলো -বিব্রশালেম-থেকে

যে সমস্ত জিনিষ মূলতঃ জেরুশালেমে প্রভুর মন্দিরে ছিল সেগুলিও পারস্য-রাজ কোরস সেখান থেকে বের করে আনলেন | এই জিনিষগুলি রাজা নব্বুখদনিৎসর বের করে নিয়ে এসে তাঁর মন্দিরে মূর্তিসমূহের মধ্যে রেখেছিলেন | রাজা কোরস তাঁর কোষাধ্যক্ষ মিত্রদাতের হাত দিয়ে সেই সমস্ত সামগ্রী বের করে ইহুদী নেতা শেশবসরের হাতে প্রভুর মন্দিরের জন্য তুলে দিলেন |

8
 וַיָּקִימוּ אֶת-בֵּית-יְהוָה
 -কোষাধ্যক্ষের মিথ্রদাতের হাত -দ্বারা- পারস্যর রাজা কোরেশ আর-বের-করলেন-সেগুলো

H1489 H4990 H3027 H6539 H4428 H3566 H3318
 אֲשֶׁר-בְּיְרוּשָׁלַם
 :আলহৌ: তার-দেবতার -গৃহে আর-তিনি-রেখেছিলেন-সেগুলো -বিব্রশালেম-থেকে

যে সমস্ত জিনিষ মূলতঃ জেরুশালেমে প্রভুর মন্দিরে ছিল সেগুলিও পারস্য-রাজ কোরস সেখান থেকে বের করে আনলেন | এই জিনিষগুলি রাজা নব্বুখদনিৎসর বের করে নিয়ে এসে তাঁর মন্দিরে মূর্তিসমূহের মধ্যে রেখেছিলেন | রাজা কোরস তাঁর কোষাধ্যক্ষ মিত্রদাতের হাত দিয়ে সেই সমস্ত সামগ্রী বের করে ইহুদী নেতা শেশবসরের হাতে প্রভুর মন্দিরের জন্য তুলে দিলেন |

מחלפים	אלף	כסף	אגרטלי	שלשים	זב	אגרטלי	מספרם	ואלה	9
ছুরি	এক-হাজার	রুপার	রুপার-থাল-	ত্রিশ	সোনার	সোনার-থাল	তাদের-সংখ্যা	আর-এই	
H4252	H0505	H3701	H0105	H7970	H2091	H0105	H4557	H0428	

ט :טשרים תשעה
 ס আর-বিশ উনত্রিশ
[H6242](#) [H8672](#)

মিত্রদাত যে সমস্ত সামগ্রী এনেছিলেন তার মধ্যে ছিল: সোনার থাল 30, রুপোর থাল 1000, ছুরি এবং চাটুসমূহ 29,

כלים	ועשרה	מאות	ארבע	משנים	כסף	כפורי	שלשים	זב	כפורי	10
পাত্রসমূহ	আর-দশ	শত	চারশ	দ্বিতীয়-শ্রেণীর	রুপার	রুপার-বাটি	ত্রিশ	সোনার	সোনার-বাটি	
H3627	H6235	H3967	H0702	H4932	H3701		H7970	H2091		

ט :אלף אחרים
 ס এক-হাজার অন্যান্য
[H0505](#) [H0312](#)

সোনার বাটি 30, ঠিক সোনার বাটির মত রুপোর বাটি 410, এবং অন্যান্য পাত্র 1000

העלה	הכל	מאות	וארבע	אלפים	חמשת	ולכסף	לזב	כלים	כל-	11
নিয়ে-এলেন	-সমস্ত	শত	আর-চারশত	হাজার	পাঁচ-হাজার	আর-রুপার	-সোনার	পাত্রসমূহ	সমস্ত-	
H5927	H3605	H3967	H0702	H0505	H2568	H3701	H2091	H3627	H3605	
		פ	לירושלם:	מבבל	הגולה	העלות	עם	ששבר		
		প	-যিরুশালেমে	-বাবিল-থেকে	-নির্বাসিতদের	-উঠে-আসা	-সঙ্গে	শেশবসর		
			H3389	H0894	H1473	H5927		H8339		

সেখানে সব সমেত 5400 টি সোনার এবং রুপোর জিনিষ ছিল | যে সমস্ত বন্দী বাবিল ছেড়ে জেরুশালেমে ফিরে যাচ্ছিল তাদের সঙ্গে শেশবসর এই সমস্ত জিনিষ এনেছিলেন |